

“O‘ztransgaz” AJning
2026-yil “12” 03 dagi 32-son
buyrug‘iga 5-ilova



TASDIQLAYMAN

“O‘ztransgaz” AJ

boshqaruv raisi v.b.

A.Sh. Isakov

2026-yil “04” 03

“O‘ZTRANSGAZ” AJ
XALQARO SANKSIYA REJIMLARIGA RIOYA ETILISHINI
TA‘MINLASH
TARTIBI

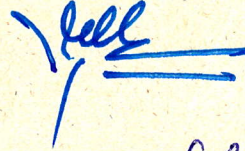
ПРОЦЕДУРА
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ СОБЛЮДЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ
САНКЦИОННЫХ РЕЖИМОВ
АО “УЗТРАНСГАЗ”

Toshkent – 2026y.

“O‘ZTRANSGAZ” AJ
IJROIYA APPARATINING KELISHUV VARAQASI

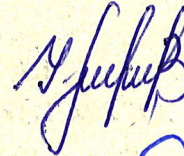
KELISHILDI:

Boshqaruv raisining ishlab chiqarish
bo‘yicha birinchi o‘rinbosari –
Bosh muhandis



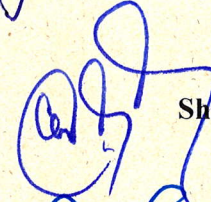
M.N. Raxmonov

Boshqaruv raisining moliya-iqtisodiyot va
transformatsiya masalalari bo‘yicha
birinchi o‘rinbosari v.b.




B.M. Umarov

Boshqaruv raisining investitsiya
va kooperatsion aloqalar bo‘yicha
o‘rinbosari v.b.




Sh.I. Safarov

Boshqaruv raisining qurilish
va transport bo‘yicha o‘rinbosari



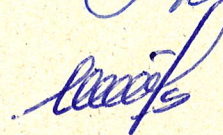
B.B. Sobirov

Boshqaruv raisining maslahatchisi



A.S. Umarov

Komplaens-nazorat bo‘limi boshlig‘i



O‘.Y. Ismatov

Metodologiya bo‘limi boshlig‘i

D.B. Alimova

Yuridik bo‘limi boshlig‘i



Sh.P. Ulugxujayev

“O‘ZTRANSGAZ” AJ XALQARO SANKSIYA REJIMLARIGA RIOYA ETILISHINI TA‘MINLASH TARTIBI	ПОРЯДОК ОБЕСПЕЧЕНИЯ СОБЛЮДЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ САНКЦИОННЫХ РЕЖИМОВ АО «УЗТРАНСКАЗ»
1. TARTIBNING MAQSADI	1. ЦЕЛЬ ПОРЯДКА
<p>“O‘ztransgaz” AJning xalqaro sanksiya rejimlariga rioya etilishini ta‘minlash tartibi (“Tartib”) barcha amal qiluvchi sanksiyalar va eksport nazorati choralariga rioya qilishni talab qiladi. Ushbu Jarayon Siyosatning bir qismi hisoblanadi, uni to‘ldiradi va Siyosatga muvofiqligini ta‘minlashga mo‘ljallangan.</p>	<p>Порядок обеспечения соблюдения международных санкционных режимов АО «Узтрансгаз» («Порядок») предусматривает обязательное соблюдение всех действующих санкций и мер экспортного контроля. Настоящая Процедура является неотъемлемой частью Политики, дополняет её и направлена на обеспечение соответствия требованиям Политики.</p>
2. O‘QITISHLAR VA TRENINGLAR	2. ОБУЧЕНИЕ И ТРЕНИНГ
<p>Personalni boshqarish departamenti va Risk menejment va o‘zgarishlarni tahlil qilish guruhi Tartibga rioya qilish bo‘yicha o‘qitish va treninglarni, shuningdek ichki normativ hujjatlarda belgilangan majburiyatlarni hujjatlarga kiritishni amalga oshirishni ta‘minlaydi.</p>	<p>Департамент управления персоналом и группа управления рисками и анализа изменений обеспечивают проведение обучения и тренингов по соблюдению Порядка, а также включение соответствующих обязательств во внутренние нормативные документы.</p>
3. SIYOSAT VA TARTIBNI AMALIYOTGA JORIY ETISH	3. ВНЕДРЕНИЕ ПОЛИТИКИ И ПОРЯДКА
<p>“O‘ztransgaz” AJ Risk menejment va o‘zgarishlarni tahlil qilish guruhi, Xaridlar va kooperatsion aloqalar departamenti Jamiyat ijroiya aparati, tarkibiy tuzilmalari va tashkilotlarida Siyosatni amalga oshirish uchun javobgardir. Jamiyatning mas‘ul xodimi sanksiyalar va korrupsiyaga qarshi kurashish bo‘yicha treninglarda ishtirok etishi shart.</p>	<p>Группа управления рисками и анализа изменений, Департамент закупок и кооперационных связей Исполнительного аппарата АО «Узтрансгаз», а также его структурные подразделения и организации несут ответственность за реализацию Политики. Ответственный работник Общества обязан проходить обучение по вопросам санкций и противодействия коррупции.</p>
4. AMALDAGI SANKSIYALAR HAQIDA QO‘SHIMCHA MA‘LUMOT	4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ПРИМЕНИМЫХ САНКЦИЯХ
<p>4.1 Sanksiyaviy rejimlar hududlar bo‘yicha sezilarli darajada farq qilishi mumkin va odatda quyidagi toifalardan biriga kiradi: keng qamrovli sanksiyalar, bloklovchi sanksiyalar, tarmoq sanksiyalari va ikkilamchi sanksiyalar.</p>	<p>4.1 Санкционные режимы могут существенно различаться по регионам и, как правило, относятся к одной из следующих категорий: всеобъемлющие санкции, блокирующие санкции, секторальные санкции и вторичные санкции.</p>

<p>Sanksiyalar rejimlari qasddan murakkab va kengdir, ularning qat’iy muvofiqligi jamiyatdagi eng ustuvor vazifadir, AQSH va Yevropa Ittifoqi sanksiyalarini talqin qilish faqat jamiyatning mas’ul bo’linmasi mutaxassislari tomonidan amalga oshirilishi kerak; Bundan tashqari, agar siz biron bir potensial qonunlar bilan bog’liq muammolarga duch kelsangiz (masalan, mahalliy Qonunchilik AQSh yoki YeI sanksiyalariga rioya qilinishini oldini oladi), bunday masalalar darhol mas’ul xodimga yuborilishi kerak.</p>	<p>Санкционные режимы преднамеренно являются сложными и масштабными; их строгое соблюдение является одной из приоритетных задач Общества. Толкование санкций США и Европейского союза должно осуществляться исключительно специалистами уполномоченного подразделения Общества. Кроме того, в случае возникновения любых потенциальных правовых проблем (например, если местное законодательство препятствует соблюдению санкций США или ЕС), Такие вопросы должны быть незамедлительно направлены ответственному сотруднику.</p>
<p>4.2 Bloklovchi sanksiyalar: sanksiyalar ro‘yxatiga kiritilgan jismoniy yoki yuridik shaxslar bilan deyarli barcha operatsiyalarni taqiqlash, shu jumladan quyidagi shaxslar: muayyan sanksiyalar rejimi qo‘llaniladigan shaxslar (masalan, AQSh sanksiyalari ostida bo‘lgan maxsus toifadagi fuqarolar ro‘yxatiga kiritilgan shaxslar va taqiqlangan shaxslar (“specially designated nationals and blocked persons” yoki “SDN”) va YeI bloklovchi sanksiyalari joriy qilingan (“asset-freeze”)); va ushbu "taqiqlangan shaxslar"ning bir yoki bir nechta alohida yoki birgalikda 50 foiz yoki undan ortiq ulushga ega bo‘lgan har qanday kompaniya.</p>	<p>4.2 Блокирующие санкции: запрет практически на все операции с физическими или юридическими лицами, включёнными в санкционные списки, включая следующих лиц: лица, в отношении которых применяется соответствующий санкционный режим (например, лица, включённые в список специально обозначенных граждан и заблокированных лиц США («specially designated nationals and blocked persons», SDN), а также лица, в отношении которых введены блокирующие санкции ЕС («asset-freeze»)); а также любая компания, в которой одно или несколько таких «заблокированных лиц» прямо или косвенно, индивидуально или совместно владеют долей в размере 50 процентов и более.</p>
<p>Bundan tashqari, ayrim hollarda, ayniqsa, Yevropa Ittifoqining bloklovchi sanksiyalariga muvofiq, sanksiyalangan shaxslar tomonidan “nazorat qilinadigan” kompaniyalar, hatto sanksiyalar ro‘yxatiga kiritilmagan va sanksiyalangan shaxs tomonidan 50 foizdan ortiq nazorat qilinmasa ham, sanksiyalar ostida hisoblanadi.</p>	<p>Кроме того, в отдельных случаях, особенно в соответствии с блокирующими санкциями Европейского союза, компании, «контролируемые» санкционированными лицами, могут считаться подпадающими под санкции, даже если они не включены в санкционные списки и доля владения санкционированного лица не превышает 50 процентов.</p>
<p>4.3 Tarmoq sanksiyalari: sanksiyalar qo‘llaniladigan mamlakatning ma’lum iqtisodiy sektorlariga tegishli ba’zi operatsiyalarni cheklashni nazarda tutadi. Xususan, AQSh va</p>	<p>4.3 Секторальные санкции: Ограничения на определенные сделки, относящиеся к конкретным секторам экономики страны, в отношении которой введены санкции. В</p>

<p>Yevropa Ittifoqi sanksiyalari moliya, energetika va harbiy sektorlar bilan bog‘liq ayrim moliyalashtirish turini cheklaydi yoki taqiqlaydi. Bundan tashqari, agar operatsiya tarmoq sanksiyalar qo‘llanadigan kompaniyalar tomonidan chiqarilgan yangi aksiyalar bilan bog‘liq bo‘lsa, muayyan turdagi bitimlar ham taqiqlanadi.</p>	<p>частности, санкции США и ЕС ограничивают или запрещают определенные виды финансирования, которые связаны с финансовым, энергетическим и военным секторами. Кроме того, определенные категории сделок будут запрещены, если они связаны с совершением сделок с новыми акциями, выпущенными компаниями, на которые распространяются секторальные санкции.</p>
<p>4.4 Ikkilamchi sanksiyalar: Sanksiya rejimlarini BARCHA jismoniy va yuridik shaxslarga tatbiq etish (masalan, faqat AQSh yoki Yevropa Ittifoqi fuqarolariga emas). Eng muhimi, 2018-yil aprel oyida AQSh “ikkinchi darajali” sanksiyalarni qabul qilgan bo‘lib, ular “amerikalik shaxslar” bo‘lmagan shaxslarga, AQSh sanksiyalariga duchor qilingan shaxslar manfaatlarini yoki nomidan muhim bitimlarga yordam berish yoki moddiy qo‘llab-quvvatlashni o‘z ichiga olgan ma’lum faoliyatni amalga oshirishni taqiqlaydi.</p>	<p>4.4 Вторичные санкции: Распространение режимов санкций на ВСЕХ физических и юридических лиц (а не, например, только граждан США или граждан ЕС). Что наиболее важно, в апреле 2018 года США приняли «вторичные» санкции, которые запрещают лицам, не являющимся «американскими лицами», заниматься определенной деятельностью, включая содействие или материальную поддержку «существенных сделок» в интересах или от имени лиц, в отношении которых введены санкции США.</p>
<p>4.5 Bitim “muhim” bo‘lishi, bir necha omillarga bog‘liq, jumladan:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bitimlarning hajmi, soni va takrorlanishi; — Bitimlarning tabiati; — Rahbariyatning xabardorlik darajasi va bitimlar Jamiyatning odatiy faoliyatiga taalluqli ekanligi; — Bitimlar bilan sanksiya qo‘llangan shaxs o‘rtasidagi bog‘liqlik; — Bitimlarning qonunda belgilangan maqsadlarga ta’siri; — Bitimlar firibgarlik harakatlarini o‘z ichiga oladimi; AQSh moliya vaziri yoki AQSh davlat kotibi har bir alohida holatda qo‘llanilishi mumkin deb hisoblaydigan boshqa omillar. 	<p>4.5 Является ли сделка «существенной», зависит от нескольких факторов, включая:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Размер, количество и частоту сделок; — Характер сделок; — Уровень осведомленности руководства и того, относятся ли сделки к обычной деятельности компании — Связь между сделками и лицом, в отношении которого введены санкции; — Влияние сделок на провозглашаемые законом цели; — Включают ли сделки мошеннические действия; Другие факторы, которые Министр финансов США или Государственный секретарь США посчитают применимыми в каждом конкретном случае.
<p style="text-align: center;">5. SKRINING, TEKSHIRUV VA MASALANI YUQORI INSTANSIYAGA TAQDIM ETISH TARTIBI</p>	<p style="text-align: center;">5. ПОРЯДОК СКРИНИНГА, ПРОВЕРКИ И ПЕРЕДАЧИ ВОПРОСА НА РАССМОТРЕНИЕ В ВЫШЕСТОЯЩУЮ ИНСТАНЦИЮ</p>

<p>Skrining</p> <p>5.1 Skriningga xorijiy kompaniyalar va xorijiy ta‘sischilarning kapitaliga ega kompaniyalar (qo‘shma korxonalar, yakka tartibdagi tadbirkorlar), xorijiy jismoniy shaxslar va yakka tartibdagi tadbirkor sifatida ro‘yxatdan o‘tgan shaxslar kiradi, ular bilan Jamiyat fuqarolik-huquqiy munosabatlarga kirishni rejalashtirmoqda, shuningdek, fuqarolik-huquqiy munosabatlarga allaqachon kirgan va ko‘rsatilgan xizmatlar va/yoki yetkazib berilgan tovarlar uchun pul mablag‘larini o‘tkazishni rejalashtirayotgan shaxslar ham skrining obyektini hisoblanadi.</p>	<p>Скрининг</p> <p>5.1 Скринингу подлежат иностранные компании и компании с капиталом иностранных учредителей (СП, ИП), иностранные физические лица и лица, зарегистрированные в качестве индивидуальных предпринимателей, с которыми Общество планирует вступить в гражданско-правовые отношения, а также вступившие в гражданско-правовые отношения и планирующие к переводу денежных средств за оказанные услуги и/или поставленные товары.</p>
<p>5.2 Shartnoma imzolanishi va/yoki to‘lovlar amalga oshirilishi xaridlar va kooperatsion aloqalar departamenti Kontragentni tekshiruvdan keyin amalga oshiriladi.</p>	<p>5.2 Подписание договора и/или осуществление платежей производится после проведения проверки контрагента Департаментом закупок и кооперационных связей.</p>
<p>5.3 Shartnoma tuzish bo‘yicha sanksiyalarni tekshirishni belgilangan muddatlarda boshlash uchun javobgarlik xaridlar va kooperatsion aloqalar departamenti yuklanadi.</p>	<p>5.3 Ответственность за инициирование санкционной проверки для заключения договора в установленные сроки лежит на департамент закупок и кооперационных связей.</p>
<p>5.4 Skrining to‘liq hujjatlar to‘plami olingan kundan boshlab 10 (o‘n) ish kunida amalga oshiriladi, bundan boshqa hollarda, agar yuridik maslahatchidan xulosa olish zarurati aniqlansa, skrining muddati yuridik maslahatchi xulosasini olish uchun zarur bo‘lgan muddatga uzaytirilishi mumkin.</p>	<p>5.4 Скрининг проводится в срок до 10 (десяти) рабочих дней с даты получения полного пакета документов, помимо случаев при которых выявляется необходимость получения заключения от юридического консультанта, при которых срок скрининга может быть продлён на срок необходимый для получения заключения от юридического консультанта.</p>
<p>5.5 Shartnomalar tuzishni amalga oshirish uchun mas‘ul bo‘lgan departament yoki mustaqil bo‘limlar kontragentning sanksiyalar ro‘yxatida mavjudligini tekshiradi, xulosa yozadi va keyin uni Komplayens-nazorat bo‘limiga yuboradi.</p>	<p>5.5 Подразделения или самостоятельные отделы, ответственные за заключение договоров, осуществляют проверку контрагента на наличие в санкционных списках, оформляют соответствующее заключение и направляют его в отдел комплаенс-контроля.</p>
<p>5.6 Xaridlar va kooperatsion aloqalar departamenti Jamiyatning kontragentlari bo‘lishi</p>	<p>5.6 Департамента закупок и кооперационных связей должен обеспечить</p>

<p>mumkin bo‘lgan yoki allaqachon kontragent hisoblangan yetkazib beruvchilar va boshqa uchinchi shaxslar bo‘yicha tekshiruvni ta‘minlashi shart. Jamiyat rahbariyati zarur tekshiruv jarayonlarini joriy etish va ularning doimiy ishlashini ta‘minlash uchun javobgardir. Tekshiruv maxsus sanksiyalarni tekshirish internet-resurslarini o‘z ichiga olgan vositalar yordamida amalga oshiriladi.</p>	<p>проверку в отношении поставщиков и других третьих лиц, которые могут стать или уже являются контрагентами Общества. Руководство Общества несет ответственность за внедрение и поддержание необходимых процессов проверки. Проверка осуществляется с помощью инструментов, которые включают специализированные интернет-ресурсы по проверке санкций.</p>
<p>5.8 Xaridlar va kooperatsion aloqalar departamenti 1-ilovaga muvofiq mas‘ul bo‘linmaga sanksiyalar to‘g‘risida xulosa beradi.</p>	<p>5.8 Департамента закупок и кооперационных связей предоставляет заключение по санкционной проверке ответственному подразделению согласно Приложению 1.</p>
<p>5.9 Agar skrining/tekshirish natijasida qo‘shimcha o‘rganishni talab qiladigan shubhali ma‘lumotlar aniqlansa, ularni tegishli bo‘limga yuborish orqali tahlil qilish zarur bo‘lsa, skrining muddati ushbu bo‘lim tomonidan o‘rganish va xulosa tayyorlash hamda ushbu xulosani tahlil qilish uchun zarur bo‘lgan muddatga uzaytirilishi mumkin.</p> <ul style="list-style-type: none"> — har qanday potentsial yoki amaldagi uchinchi shaxs SDN ro‘yxatiga yoki Yevropa Ittifoqi moliyaviy sanksiyalari ro‘yxatiga kiritilgan bo‘lsa; — har qanday potentsial yoki amaldagi uchinchi shaxsning 50 foiz yoki undan ortiq ulushi SDN ro‘yxatidagi yoki Yevropa Ittifoqi moliyaviy sanksiyalari ro‘yxatidagi bir yoki bir nechta shaxslarga tegishli bo‘lsa (yoki ular tomonidan nazorat qilinsa); — potentsial yoki amaldagi uchinchi tomon AQSh tarmoq sanksiyalariga (“SSI”) kiritilgan shaxslar ro‘yxatiga kiritilgan bo‘lsa; — har qanday potentsial yoki amaldagi uchinchi shaxsning 50 foiz yoki undan ortiq ulushi SSI ro‘yxatidagi kompaniyaga tegishli bo‘lsa (yoki u tomonidan nazorat qilinsa); 	<p>5.9 Если по результатам скрининга/проверки выявлены сомнительные сведения, требующие дополнительного изучения, они должны быть направлены в соответствующее отдел для анализа. При необходимости срок скрининга может быть продлён на период, требуемый данному отделу для проведения проверки, подготовки заключения и его рассмотрения.</p> <ul style="list-style-type: none"> — любое потенциальное или действующее третье лицо включено в список SDN или список финансовых санкций ЕС; — любое потенциальное или действующее третье лицо на 50 или более процентов принадлежит одному или нескольким лицам из списка SDN или списка финансовых санкций ЕС (или контролируется ими); — потенциальное или действующее третье лицо включено в список лиц, подпадающих под секторальные санкции США («SSI»); — любое потенциальное или действующее третье лицо на 50 или более процентов принадлежит компании из списка SSI (или контролируется им);

<p>— har qanday potentsial yoki amaldagi uchinchi shaxs umumiy sanksiyalar tatbiq etiladigan mamlakat yoki hududda yashasa yoki ro‘yxatdan o‘tgan bo‘lsa;</p> <p>— har qanday potentsial yoki amaldagi biznes operatsiyasi umumiy sanksiyalar tatbiq etiladigan mamlakat yoki hududga eksport, reeksport yoki ushbu mamlakat yoki hududda foydalanishni nazarda tutsa.</p>	<p>— любое потенциальное или действующее третье лицо проживает или зарегистрировано в какой-либо стране или территории, на которые распространяются всеобъемлющие санкции; или</p> <p>— любая потенциальная или текущая деловая операция происходит или подразумевает экспорт или реэкспорт в любую страну или территорию либо использование в любой стране или территории, на которые распространяются всеобъемлющие санкции.</p>
<p>5.10 Bundan tashqari, mas‘ul bo‘lim barcha tegishli hujjatlar rasmiylashtirilishini hamda Jamiyatning sanksiyalar sohasidagi Siyosatiga muvofiq yuritilishini taminlaydi.</p>	<p>5.10 Кроме того, ответственное подразделение обеспечивает оформление всех соответствующих документов, а также их ведение в соответствии с Политикой Общества в области санкций.</p>
<p>6. RUXSAT ETILGAN FAOLIYAT</p>	<p>6. РАЗРЕШЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</p>
<p>6.1 Yuqorida ko‘rsatilgan cheklovlarga qaramay, ayrim bitimlar yoki biznes operatsiyalari tegishli ruxsatnoma, litsenziya yoki qo‘llaniladigan sanksiyalardan ozod etish predmeti bo‘lishi mumkin.</p>	<p>6.1 Несмотря на вышеуказанные ограничения, некоторые сделки или бизнес-операции могут подпадать под соответствующее разрешение, лицензию или освобождение от применимых санкций.</p>
<p>6.2 Amerikalik shaxslarga, odatda, amerikalik shaxsning o‘zi bevosita ishtirok etishi taqiqlangan bo‘lgan faoliyat yoki bitimlarda amerikalik bo‘lmagan shaxslarga “ko‘maklashish” taqiqlanadi. Biroq, taqiqlangan ko‘maklashish, odatda, quyidagi holatlarga tatbiq etilmaydi:</p> <p>— Amerikalik shaxs tomonidan SDN ro‘yxatiga kiritilgan shaxs bilan tuzilgan bitim yoki biznes operatsiyalari to‘g‘risidagi axborotni odatiy hisobot berish tartiblari doirasida passiv ravishda olish;</p> <p>— AQSh sanksiyalariga rioya etilishini ta‘minlashga qaratilgan yuridik va komplayens bo‘yicha maslahatlar hamda tavsiyalarni taqdim etish.</p>	<p>6.2 Американским лицам, как правило, запрещается «содействовать» деятельности или сделкам лиц, не являющихся американскими лицами, с которыми американскому лицу было бы запрещено участвовать напрямую. Однако запрещенное содействие обычно не распространяется на следующее:</p> <p>— Пассивное получение американским лицом (в рамках обычных процедур отчетности) информации о сделке или деловых операциях с лицом из списка SDN.</p> <p>— Предоставление юридических консультаций и рекомендаций по комплаенс, направленных на обеспечение соблюдения санкций США.</p>

7. QONUNCHILIK VA/YOKI SIYOSATNI BUZISH	7. НАРУШЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА И/ИЛИ ПОЛИТИКИ
<p>7.1 Sanksiyalar to‘g‘risidagi amaldagi qonunchilik qo‘llaniladigan darajada, unga qat‘iy rioya etilishini ta‘minlash muhim ahamiyatga ega. Agar Jamiyatning biron-bir tarkibiy bo‘linmasi yoki xodimi qo‘llaniladigan sanksiyalarni buzadigan har qanday faoliyat bilan shug‘ullansa, bunday bo‘linma yoki xodim vakolatli organlar tomonidan bloklovchi choralar yoki jinoiy va/yoki moliyaviy sanksiyalarga tortilishi mumkin. Bundan tashqari, agar Jamiyat xodimi Jamiyatning sanksiyalar sohasidagi Siyosatidan ongli ravishda chetlab o‘tish yoki uni buzishga urinsa, ushbu xodimga nisbatan O‘zbekiston Respublikasining amaldagi qonunchiligiga muvofiq choralar ko‘riladi.</p>	<p>7.1 В пределах применения действующего законодательства о санкциях крайне важно обеспечить его строгого соблюдения.. Если какое-либо структурное подразделение или сотрудник Общества занимается какой-либо деятельностью, которая нарушает какие-либо применимые санкции, такое подразделение или сотрудник могут столкнуться с блокирующими мерами или уголовными и/или финансовыми санкциями со стороны соответствующих властей. Кроме того, если сотрудник Общества намерен сознательно уклониться от Политики о санкциях Общества или обойти ее, в отношении данного сотрудника будут приняты меры в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан.</p>

1-ilova

Sanksiyaga qarshi so‘rovnoma

Kontragent haqida ma’lumot

Kontragentning to‘liq yuridik nomi		Sana:	/2026		
Kontragentning aloqa uchun shaxsi:					
Ismi:		Familiyasi:		Lavozimi:	

Standart ma’lumotlar

1. Mijoz, shu jumladan, har qanday sho‘ba(lar) yoki affillangan kompaniya(lar), unda nazorat qiluvchi qiziqish yoki to‘g‘ridan-to‘g‘ri yoki bilvosita nazorat qilinadigan yoki rejalashtirilgan:

a. Sanksiyalangan mamlakat/mintaqada jismoniy mavjudlik	+	Ha	-	Yo‘q
---	---	----	---	------

Javob “ha” bo‘lsa, quyidagi jadvalni to‘ldiring va o‘ngdagi maydonga qo‘shimcha ma’lumotlarni qo‘shing:

- Tegishli sanksiyalangan mamlakat/mintaqa;
- Har qanday sho‘ba/affillangan kompaniyalarning rasmiy nomi(lar).

b. Sanksiyalarga duchor bo‘lgan mamlakat/mintaqadagi kontragentlar yoki sanksiyalar bilan tasdiqlangan tomonlar bilan tijorat faoliyatini olib boradimi	+	Ha	-	Yo‘q
---	---	----	---	------

Javob “ha” bo‘lsa, quyidagi jadvalni to‘ldiring va o‘ngdagi maydonga qo‘shimcha ma’lumotlarni qo‘shing:

- Sanksiyalangan tegishli mamlakat/mintaqa;
- Sanksiyalar qo‘llaniladigan mahsulotlar, tovarlar yoki xizmatlar;
- Har qanday sho‘ba/affillangan kompaniyalarning rasmiy nomi(lar)i;
- Agar mavjud bo‘lsa, sanksiyalar qo‘llaniladigan partiyaning nomini ko‘rsating.

Agar 1a yoki b savoliga javob “Ha” bo‘lsa, quyidagi jadvalni to‘ldiring

Affillangan kompaniya / sho‘baning yuridik nomi	Mamlakat / mintaqa	Bosh litsenziya yoki boshqa davlat ruxsatnomasi	Bosh litsenziyaning nomi - hukumatning nomi

c. Direktor, katta mansabdor shaxs yoki 10% yoki undan ortiq egasi / aksiyadori sanksiyaviy rejimga duchor bo‘lganmi:	+	Ha	-	Yo‘q
---	---	----	---	------

- Sanksiyalangan mamlakat rezidenti;

— Sanksiyalar qo‘llaniladigan davlat muassasasi yoki mamlakat/mintaqaning xodimi yoki vakili;

— Sanksiyalar ostida bo‘lgan shaxs;

Agar ha bo‘las, quyida ma‘lumotlarni taqdim eting iltimos:

Ismi	Munosabati	Egalik foizi	Mamlakat / sanksiya dasturi

2. Mijozning boshqa sanksiyalar xavfi aniqlanganmi va muhokama qilinganmi?	+	Ha	-	Yo‘q
--	---	----	---	------

Qo‘shimcha savollar

To‘g‘ridan-to‘g‘ri yoki bilvosita sanksiyalangan mijoz yoki uning sho‘ba korxonalari va filiallari orqali sanksiyalar yoki boshqa vakolatli tomonlar jismoniy va yuridik shaxslar yoki davlat (shu jumladan davlat korxonalari, agentliklari va vositalari) bilan tuzilgan bitimlar, sotish, xizmatlar, shartnomalar yoki boshqa har qanday bitimlardan olingan yoki kutilayotgan daromadning taxminiy foizini ko‘rsating.

Har bir yurisdiksiya va/yoki sanksiyalar uchun daromadning taxminiy foizini belgilang	+	Qrim	+	Eron Islom Respublikasi
	+	Kuba	+	Suriya Arab Respublikasi
	+	Sanksiyalangan hudud	+	Koreya Xalq demokratik Respublikasi

3. Agar mijoz sanksiyalarga duchor bo‘lgan mamlakatda yoki sanksiyalarga duchor bo‘lgan tomonda biznes yuritsa, bu faoliyat uning munosabatlaridan himoyalanganmi/ajratilganmi?

Ha bo‘lsa, ushbu faoliyat qanday qilib Chetlashtirilganligini yoki ularning O‘ztransgaz AJdan ajratilganligini, shu jumladan tegishli nazorat, siyosat va protseduralar to‘g‘risidagi ma‘lumotlarni keltiring:	
--	--

Антисанкционная анкета

Информация о клиенте

Полное юридическое наименование контрагента:		Дата:	/2026
Контактная информация клиента:			
Имя:		Фамилия:	Должность:

Стандартная информация

1. Занимается ли клиент, включая любую дочернюю(-ие) или аффилированную(-ые) компанию(-и), в которой находится контрольный пакет акций или иным образом контролируемая(ые), прямо или косвенно, или планирует ли?

а. Физическое присутствие в стране/регионе, находящемся под санкциями	+	Да	-	Нет
---	---	----	---	-----

Если да, заполните приведенную ниже таблицу и добавьте любую дополнительную информацию в поле справа:

- Соответствующая санкционированная страна/регион
- Официальное название(я) любых дочерних/аффилированных компаний

б. Ведение коммерческой деятельности в или с контрагентами в стране/регионе, на которые распространяются санкции, или со сторонами, на которые санкционированы санкции	+	Да	-	Нет
--	---	----	---	-----

Если да, заполните приведенную ниже таблицу и добавьте любую дополнительную информацию в поле справа:

- Соответствующая страна/регион, которая санкционирована;
- Продукты, товары или услуги, связанные на которые распространяются санкции;
- Официальное название(я) любых дочерних/аффилированных компаний;
- Укажите название Стороны, на которую распространяются санкции, если применимо.

Если ответ на вопрос 1 а или б — «Да», заполните приведенную ниже таблицу.

Юридическое название дочерней / аффилированной компании	Страна/регион	Генеральная лицензия или другое разрешение правительства	Название генеральной лицензии – Название правительства
---	---------------	--	--

<p>с. Директор, старшее должностное лицо или владделец/акционер на 10% и более:</p> <p>— Резидент подсанкционной страны;</p> <p>— Сотрудник или представитель государственного учреждения или органа власти страны/региона, на который распространяются санкции;</p> <p>— Лицо, находящееся под санкциями.</p>	+	Да	-	Нет
--	---	----	---	-----

Если да, предоставьте подробности ниже:

Имя	Отношение	% Владения	Страна/санкционная программа

2. Выявлены ли и обсуждены ли для заказчика какие-либо другие санкционные риски?	+	Да	-	Нет
--	---	----	---	-----

Дополнительные вопросы

Укажите приблизительный процент дохода, полученного или ожидаемого, прямо или косвенно, через клиента или его дочерние и аффилированные компании от операции, продажи, услуги, контракты или любые другие сделки с физическими и юридическими лицами или государством (включая государственные предприятия, агентства и инструменты) в стране/регионе, на которые распространяются санкции, или которые являются Сторонами, на которые санкционированы иным образом.

Укажите примерный % дохода для каждой юрисдикции и/или санкции	+	Крым	+	Исламская Республика Иран
	+	Куба	+	Сирийская Арабская Республика
	+	Санкционная страна	+	Корейская Народно-Демократическая Республика

3. Если клиент ведет бизнес в стране, на которую распространяются санкции, или на стороне, на которую распространяются санкции, является ли эта деятельность огражденной/отдельной от его отношений?

Если да, объясните, как эта деятельность ограждена или отделена от АО «Узтрансгаз», включая сведения о любых соответствующих средствах контроля, политиках и процедурах:	
--	--

2-ilova

Sanksiyalarga qarshi shartlar

1. Tomonlar ushbu Shartnomani Kontragentning kafolatlariga asoslanib hamda Kontragent o‘z faoliyatini sanksiyalar to‘g‘risidagi qonunchilikka qat‘iy muvofiq holda, uni buzmasdan olib borgan, olib bormoqda va kelgusida ham olib borishda davom etishiga vijdonan ishonib tuzadilar. Ushbu Bitim tuzilgan sanaga Kontragent sanksiyalar to‘g‘risidagi qonunchilikka rioya etishni ta‘minlash va unga rioya etishga undashga qaratilgan siyosat va tartib-taomillarni joriy etgan va ularni qo‘llab-quvvatlamoqda. Bunda sanksiyalar to‘g‘risidagi qonunchilik deganda AQSh hukumati departamenti yoki agentligi, Birlashgan Millatlar Tashkiloti, Buyuk Britaniya, Yevropa Ittifoqi yoki Yevropa Ittifoqiga a‘zo bo‘lgan har qanday davlat tomonidan joriy etiladigan iqtisodiy yoki moliyaviy sanksiyalar tushuniladi.

2. Agar Kontragentning biron-bir kafolati yolg‘on, ishonchsiz va/yoki noto‘g‘ri bo‘lib chiqsa yoki ushbu bo‘limning 1-bandida nazarda tutilgan majburiyatlar Kontragent tomonidan ta‘minlanmasa, Kontragent o‘z majburiyatlarini buzishi natijasida boshqa Tomonga yetkazilgan to‘g‘ridan-to‘g‘ri va/yoki bilvosita zararlarni boshqa Tomonning talabi olingan kundan e‘tiboran 10 (o‘n) ish kunidan kechiktirmay qoplashga majburdir. Bunda Xaridor ushbu Shartnomani bir tomonlama tartibda bekor qilish huquqiga ega..

3. Agar Shartnoma tuzilgan sanadan keyin har qanday yangi Sanksion hujjat qabul qilinsa yoki amaldagi biron-bir Sanksion hujjatga o‘zgartirishlar kiritilsa, yoxud tegishli yurisdiksiya vakolatli davlat organining rasmiy tushuntirishi yoki qarori natijasida amaldagi Sanksion hujjatning qo‘llanish doirasi kengaysa yoki boshqacha tarzda o‘zgartirilsa (“Yangi sanksiyalar”) va bunday Yangi sanksiyalar:

(a) tomonning oqilona va asosli xulosasiga ko‘ra, ushbu Shartnoma bo‘yicha boshqa Tomonning o‘z majburiyatlarini bajarishini imkonsiz qilishi yoki sezilarli darajada qiyinlashtirishi mumkin bo‘lsa; va/yoki

(b) ushbu Tomon uchun moliyalashtirish manbalariga uzoq muddatli kirish imkoniyatini olishning imkonsizligiga olib kelgan yoki olib kelishi mumkin bo‘lsa va/yoki Tomon uchun to‘g‘ridan-to‘g‘ri va/yoki bilvosita zararlarning yuzaga kelishiga olib kelgan yoki olib kelishi mumkin bo‘lsa (uning oqilona xulosasiga ko‘ra); va/yoki;

(c) mahsulot yetkazib berish va/yoki xizmatlar ko‘rsatishning buzilishiga yoki to‘xtatilishiga olib kelgan yoki olib kelishi mumkin bo‘lsa

(d) Yangi sanksiyalar sababli bajarilishi imkonsiz bo‘lgan yoki sezilarli darajada qiyinlashgan Tomonlardan birining muhim kredit shartnomalarida nazarda tutilgan majburiyatlar (kovenantlar)ning buzilishiga olib kelgan yoki olib kelishi mumkin bo‘lsa; va/yoki

(e) ushbu Tomonning kredit reytingining pasayishiga olib kelgan bo‘lsa yoki tegishli reyting agentligi tomonidan yozma shaklda tasdiqlangan bunday pasayish ehtimoli mavjud bo‘lsa, bunday Tomon Yangi sanksiyalar qabul qilingan kundan e‘tiboran 7 (yetti) kun ichida bu haqda boshqa Tomonni zudlik bilan yozma ravishda xabardor qilishga, rasmiy tasdiqlovchi hujjatlarni hamda mazkur sanksiyalarning unga ko‘rsatadigan ta‘siri to‘g‘risidagi ma‘lumotlarni ilova qilishga majburdir.

4. Sanksiyalar to‘g‘risidagi xabarnoma taqdim etilgan kundan e‘tiboran 7 (yetti) kundan kechiktirmay, Tomonlar Yangi sanksiyalarning ushbu Shartnoma bo‘yicha Tomonlar majburiyatlarini bajarishga ko‘rsatishi mumkin bo‘lgan ta‘sirini, shuningdek, bunday Yangi sanksiyalarning salbiy ta‘sirini oldini olish yoki imkon qadar kamaytirish bo‘yicha qonuniy va oqilona choralarni, jumladan, ushbu Shartnomaga o‘zgartirishlar kiritish hamda tegishli yurisdiksiya vakolatli davlat organlaridan ruxsatnomalar/litsenziyalar olish masalalarini vijdonan muhokama qilish va kelishib olish maqsadida uchrashuv(lar)/muzokaralar o‘tkazadilar.

RIE4033

RIE4033

RIE4033

RIE4033

Санкционная оговорка

1. Стороны заключают настоящий Договор на основании гарантий Контрагента и добросовестно полагая, что Контрагент вел, ведет и будет продолжать вести свой бизнес в строгом соответствии и без нарушений санкционного законодательства и на дату настоящего Соглашения Контрагент имплементировал и поддерживает политики и процедуры направленные на соблюдение и побуждение к соблюдению санкционного законодательства под которыми понимаются любые экономические или финансовые санкции администрируемые департаментом или агентством правительства США, Организации Объединенных Наций, Великобритании, Европейского союза или любого государства-члена Европейского союза.

2. В случае, если какая-либо гарантия Контрагента окажется ложной, недостоверной и (или) неточной либо указанная в пункте 1 настоящего раздела Договора не будет обеспечено Контрагентом, Контрагент обязан возместить другой Стороне прямые и/или косвенные убытки, вызванные нарушением Контрагентом обязательства, не позднее 10 (десяти) рабочих дней со дня получения требования другой Стороны. При этом, Покупатель вправе расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке.

3. В случае, если после Даты заключения Договора будет принят какой-либо новый Санкционный Акт или будут внесены изменения в какой-либо действующий Санкционный Акт, или в силу официального разъяснения или решения компетентного государственного органа соответствующей юрисдикции расширится или иным образом изменится сфера применения действующего Санкционного Акта («Новые Санкции»), и такие Новые Санкции:

(a) по разумному и обоснованному заключению Стороны могут сделать невозможным или существенно затруднить исполнение другой Стороной своих обязательств по настоящему Договору; и (или)

(b) привели или могут привести к невозможности для такой Стороны получить продолжительный доступ к источникам финансирования и (или) прямым и/или косвенным убыткам для Стороны (по их разумному заключению); и (или)

(c) повлекли либо могут повлечь нарушение, либо остановку поставок продукции/оказания услуг;

(d) повлекут нарушения обязательств (ковенантов) какой-либо из Сторон, содержащихся в существенных кредитных договорах какой-либо из Сторон, соблюдение которых невозможно или существенно затруднено Новыми Санкциями; и (или)

(e) повлекли понижение кредитного рейтинга такой Стороны или существует вероятность такого понижения, подтвержденная в письменной форме соответствующим рейтинговым агентством, такая Сторона обязуется незамедлительно письменно уведомить об этом другую Сторону в течение 7 (семь) дней с момента принятия Новых санкций, с приложением официально подтверждающих документов и о влиянии этих санкций на него.

4. Не позднее 7 (семь) дней со дня представления Уведомления о Санкциях, Стороны проведут встречу(и)/переговоры для добросовестного обсуждения и согласования

своих позиций в отношении потенциального эффекта Новых Санкций на исполнение Сторонами своих обязательств по настоящему договору, а также о возможных законных и разумных мерах по предотвращению или возможному снижению такого негативного влияния Новых Санкций, включая внесение изменений в настоящий Договор, получение разрешений/лицензий от компетентного государственного органа соответствующей юрисдикции.

JO‘NATMALAR RO‘YXATI

UTGH 00154269-71:2026	_____	_____
Hujjat shifri	Tahrir raqami	Amalga tatbiq qilish sanasi
Jo‘natiladigan hujjat nomi	“O‘ZTRANSGAZ” AJ XALQARO SANKSIYA REJIMLARIGA RIOYA ETILISHINI TA‘MINLASH TARTIBI	
T/r	Hujjat jo‘natiladigan bo‘linma / mansabdor shaxsning nomi	
1	“O‘ztransgaz” AJ ijroiya apparati departamentlari, mustaqil bo‘limlari va xizmatlari	
2	“O‘ztransgaz” AJ tarkibiy tuzilmalari va tashkilotlari	
3	“O‘ztransgaz” AJ tarkibiy bo‘tuzilmalari va tashkilotlari bo‘ysunuvidagi bo‘limlar, xizmatlar, sexlar, uchastkalar va b.	